

## همبستگی آنتی فاشیست های آلمانی با آنتی فا اوکراین: عملیات و بیانیه

### به جای مقدمه: جنگ کثیف در اوکراین!

مترجم- حمید قربانی

همه می دانیم و شاهد هستیم که بعد از روی کار آمدن دولت جدید در اوکراین که از مجموعه ای از سازمان ها و احزاب ناسیونالیست، فاشیست آشکار و لیبرال طرفدار اقتصاد نئولیبرال و پیروی سیاست دولت های امپریالیستی اتحادیه اروپا و بطور مشخص دولت آلمان و بویژه پشتیبانی های مالی و نیز امنیتی اطلاعاتی و لجیستکی سازمان اطلاعات و امنیتی دولت امپریالیستی آمریکا و با استفاده از نارضایتی های داخلی و با شیوه ای شبیه کودتا نظامی قدرت را در کی اف بدست گرفت، اوضاع این کشور و بویژه در شرق و جنوب آن روز بروز به وخامت بیشتر و بیشترگراییده است. این شرایط تا کنون به جدائی شبه جزیره کریمه از نظر استراتژیکی مهم برای روسیه با رأی گیری عمومی (رفراندوم) از اوکراین و پیوستن به فدراسیون روسیه گردیده است. دولت جدید اوکراین به محض گرفتن قدرت سیاسی قانون تدریس به زبانهای اقلیت ها و مخصوصا اقلیت روس تبار و صحبت کننده به زبان روسی را که اکثریت اهالی منطقه جنوب شرقی و شرق کشور و در همسایگی روسیه قرار دارد، لغو و این زبانها را به نوعی ممنوع اعلام کرد و در پی یک اوکراین یک کاسه، واحد و یک زبانه با یک مرکزیت قوی برآمد. این عمل ناشایست و فاشیستانه و اتوریته گرانه، معلوم بود که از طرف ساکنین شرق پذیرفته نشود و نشد. بعد از جدائی شبه جزیره کریمه مردم در دو استان دونتسک و لوهانسک، اداره بیشترین شهر ها را در اختیار گرفتند و با اعلام جمهوری های خلق، خواهان همه پرسی در مورد فدرالی شدن کشور تا سرحد جدائی و اعلام استقلال و حتی پیوستن به روسیه را نمودند. تا کنون ۱۲ شهر را از زیر حاکمیت دولت مرکزی خارج نموده و ادارات دولتی و ساختمانهای حاکمیتی و پلیس عادی و امنیتی و دیگر اماکن را در اختیار گرفته اند. دولت مرکزی که دولتی نشانده ی سرمایه اروپا و آمریکا و سازمانهای جهانی شان هست، بایاری لجیستکی و مالی و نظامی و راهنمایی های بطور مشخص رئیس سازمان سیا که در کی اف بنا بر گزارشات به سر می برد و با بسیج نیروهای ناسیونالیستی و نازیست - فاشیستی بعنوان گاردملی به این مناطق لشکر کشیده است. بویژه از روز ۵ شنبه هفته گذشته با مسافرت صدر اعظم آلمان خانم مرکل که از طرف کارگران یونان لقب هیتلر جدید را گرفته است، برای مذاکره با بارک اوباما، جنگی کثیف در این مناطق، به شدت در جریان است. تا کنون در این جنگ سرمایه پسندان و نشأت گرفته از منافع اقتصادی و سیاست های تجاوزگرانه قدرت های بزرگ امپریالیستی که در یکطرف آن دولت های امپریالیستی جنگ طلب و خونمک آمریکا و اتحادیه اروپا- آلمان و در طرف دیگر منافع سرمایه داری روس، بعنوان امپریالیست دوباره حیات یافته - با استفاده از نارضایتی واقعی ساکنین شرق و جنوب شرقی اوکراین یعنی صنعتی ترین و کارگری ترین و در عین حال محرومترین جمعیت اوکراین که بحق نمی خواهند زیر سلطه یک دولت فاشیستی ناسیونالیستی نوکر منش قرار بگیرند. بر طبق اخبار تاکنون منتشر شده بیش از ۵۰ نفر کشته و صدها نفر زخمی شده اند. و اما، فاجعه آمیزترین واقعه تا کنون، در شهر بندری جنوب کشور، شهر اودسا به وقوع پیوسته است. این فاجعه ی انسانی بوسیله

نیروهای فاشیست و خواهان اوکراین واحد بر علیه آنتی فاشیست ها، طرفداران فدرالی شدن کشور و جدائی طلبان پروروس به وقوع پیوست و در آن ۴۶ نفر یا در آتش سوختند و یا از دود ناشی از آتش خفه شدند و یا اینکه با پریدن از پنجره های ساختمان شعله ور در آتش برای نجات از سوختن، جان خود را از دست دادند و تعداد خیلی بیشتری صدمه دیده اند. پلیس تحت حاکمیت دولت موقت مرکزی به جای گرفتن فاشیست ها، رفقای به قتل رسیده گان را دستگیر نمود. امروز یکشنبه اکثر ساکنین شهر اودسا تظاهرات کرده و با گرفتن حیات ایستگاه پلیس و داخل شدن به ساختمان اداری پلیس، بر طبق خبر مدرج در لینک زیر

<http://www.dn.se/nyheter/varlden/ryssland-kiev-behover-hjalp-fa-igang-dialog-med-rebeller/>

تا کنون اکثر آنها را با زور از چنگ پلیس آزاد نموده اند.

نیز بر اساس خبر دیگری معاون وزیر امور خارجه ی روسیه خواستار مذاکره بین دولت اوکراین و فدرالی طلبان مناطق شرق و جنوب شرقی شده است. و همچنین خبر دیگری از دونتسک دومین شهر بزرگ اوکراین، مبنی بر تظاهرات هزاران انسان عادی از مرد و زن و در سنین های مختلف در روزنامه اخبار روز که یک روزنامه لیبرال و طرفدار سرمایه داران سوئدی یعنی شریک اتحادیه اروپا به چاپ رسیده است. شعارهای این تظاهرات: **"ما اودسا را فراموش نمی کنیم - روسیه، روسیه، روسیه"** بوده است. البته بر طبق خبر مندرج در روزنامه اخبار روز - سوئد. این تظاهرات خود انگیزه بوده است.

لینک سخنان معاون وزیر امور خارجه روسیه - کراسین

[http://www.dn.se/nyheter/varlden/ryssland-kiev-behover-hjalp-fa-igang-dialog-med-rebeller](http://www.dn.se/nyheter/varlden/ryssland-kiev-behover-hjalp-fa-igang-dialog-med-rebeller/)

لینک و عکس تظاهرات دونتسک:

<http://www.dn.se/nyheter/varlden/kvinnor-och-man-i-fredlig-demonstration-i-donetsk/>



Demonstrerande [kvinnor](#) och män i Donetsk på söndagen.

[تظاهرات زنان و مردان در دونتسک در یکشنبه](#)

حمید قربانی- ۴ مه ۲۰۱۴

## همبستگی آنتی فاشیست های آلمانی با آنتی فا اوکراین: عملیات و بیانیه

چاپ شده در اخبار انقلاب چهار شنبه سوم مه ۲۰۱۴- به زبان انگلیسی

در روزهای پیش‌اروی ، فعالان ضد فاشیست آلمان در همبستگی با آنتی فاشیست های اوکراین ، و بر ضد پشتیبانی و یاری دولت آلمان از فاشیست های اوکراین، و برخوردهای ژنوپلیتیک ایجاد شده بوسیله ناتو و روسیه تظاهراتی را برگزار می کنند.

تظاهرات در Wuppertal در ۱۰ ماه مه ساعت ۱۴ (۲ بعد از ظهر) شروع از Alte Freiheit ، تظاهرات در فرانکفورت ۸ ماه مه، ساعت ۱۸ (۶ بعد از ظهر) شروع از ایستگاه مرکزی (Hbf).

کلیپ زیر همکاری دولت آلمان و فاشیست ها را و نیز اعمال جنایتکارانه فاشیست ها از جمله زدن و مجبور کردن رئیس کانال تلویزیون مرکزی اوکراین به استعفا به جرم پخش یک خبر عمومی در مورد همه پرسی در جزیره کریمه را نشان می دهد.

<https://www.youtube.com/watch?v=e-zmGUpwI0>

در زیر شما ترجمه ی نه کلمه به کلمه بلکه آزاد بیانیه آنتی فاشیست های آلمان را که به مناسبت اول ماه مه در رابطه با اوضاع و حوادث اوکراین بیرون داده اند را می خوانید.

اصل بیانیه را در لینک زیر می توانید به انگلیسی و نیز آلمانی پیدا کنید.

<http://revolution-news.com/german-solidarity-with-ukrainian-antifa-actions-and-statement/>

در ماه های اخیر ما با نگرانی بسیار و بزرگ شاهد اخبار نگران کننده و رنج آوری بوده ایم که در اوکراین و کی اف اتفاق افتاده اند. اعتراضات مشهور به میدان منجر به سر بلند کردن درجه ای با مفهوم از فاشیسم شده است، اما این تنها چیزی نبوده است که باید از آن نگران و ناراحت باشیم. بل آن تیپ از تغییر رژیم، آن جو خیلی متشنج سیاسی و نگران کننده در اوکراین هم اکنون موجود، بدترین قدرت نمائی نظامی که روسیه را هدف دارد، همچنین اوضاع و بحث کریمه می باشد که به همان اندازه برای ما نگران کننده است.

ما بطور واقعی و روشن از بر خورد پرخاشگرانه و دفاع نا دانانه ای شوکه هستیم که مدیا و دستگاه حاکمیتی آلمان به طور روشن از فاشیسم به عمل می آروند. دفاعی که اخیران آقای کونراد آندرنایور در نشریه اتحادیه CDU (اتحادیه دمکراتیک مسیحی)، از عروسک خیمه شب بازی ویتالی کلیتشکو به عمل آورده است و حتی دفاعی که مسئول سیاست خارجی دولت فدرال، وزیر امور خارجه فرانک والتر استین مایر اخیران نموده است.

اتحادیه اروپا و بطور روشن FRG، اما همچنین آمریکا و ناتو نه تنها تلاش می کنند که از دولت پروغرب، اولیگارشیک و نئولیبرال های اطراف اش برای به کرسی نشاندن اهداف و منافع اقتصادی، سیاسی و نظامی خود استفاده نمایند بلکه آنها در صددند که برتری خود را بر روسیه در مبارزه در اوکراین به اثبات برسانند. در این رابطه هیچ شرمی از اینکه با ینگ های مسلح فاشیست در خیابانها اوکراین همکاری داشته باشند، ندارند. و پشتیبانی آشکار پارلمانی آنها از احزاب فاشیستی مسلم و روشن مانند "سکت راست" - و "حزب آزادی" "اسوبودا" همراه شده است با فرستادن و مسافرت ارادل و اوباش ناسیونالیست و از کشور های همسایه، همچون اسکاندیناوی به اوکراین. دولت های کشور های غربی (امپریالیستی اروپا و آمریکا- مترجم) منکر همکاری خود با فاشیست ها هستند. ولی آنها شرایط را بدتر می کنند، زیرا که مدیا آلمان از اقدامات دولت و شرکاء فاشیست انتقاد آیکی می کنند. ما همچنین انتقاد های کم رنگ و بی بو و بی خاصیت را در رابطه از بالا رفتن درجه ناسیونالیسم، شرکت فعال فاشیست

ها در دولت موقت، و نیز چنین ترجمانی را ما در رابطه با ینگ های مسلح مشهور میدان و اعمال جنایتکارانه فاشیست ها در سراسر اوکراین شاهدیم.

این نوع برخورد کردنها باعث شده اند که به تازه گی قسمتی از سکت- اسوبودا خود را حزب "میانہ" نامیده و مدعی دفاع از و برقراری "آرامش و نظم" گردد. آنها با استفاده و کمک و ظاهر شدن قوی در خیابان ، ساختار موجود، امکانات اقتصادی و مالی و تبلیغات دموگیک و مردم فریبانه و اتحاد با حزب آزادی ، موفق شدند که بر جنبش مشهور به میدان تسلط یافته و از نظر تعداد و نیرو به طور فوق العاده ای خود را قوی سازند. با این وجود این هنوز باعث و دلیل نیست است که اعتراضات و تظاهرات بیشتر نسبت به دولت و طبقه حاکمه در اوکراین نادیده گرفته شود. اوضاع بدتر از قبل شد هنگامی که فاشیست موفق شدند که نارضایتی های موجود را بسمت ارتجاع ببرند، البته که این در شرایطی به وقوع پیوست که یک آلترناتیو مترقی و پیشرفته و قوی در اوکراین موجود نبود.

مسائل و چیزهای بسیاری در هفته ها و ماه های اخیر خود را به ما نشان داده اند: از یک طرف اینکه ما می بینیم که در عدم موجودیت یک سازمان و جنبش قوی و مؤثر آنتی فاشیست در محل چه اتفاقی می افتد. از طرف دیگر باید ما اهم فعالیت خود را روی این مسئله متمرکز کنیم که، در آلمان، واقعاً نیاز هست که بیشتر از پیش ساختار آنتی فاشیست را پیشرفت دهیم که بتواند شعار همبستگی بین المللی را به عمل و پراکتیک ترجمه کند. اتفاقات اوکراین برای بار دیگر به روشنی نشان داد که طبقه حاکمه در شرایط انفجاری چطور به فاشیست ها خوش آمد گفته و آنها را به کمک می گیرد تا "اعمال کثیف" خود را انجام دهد. هم اکنون گفتگو و برنامه ریزی برای تهدید و کشتار اقلیت های ملی، یهودی ها، انسان های چپ، آنارشیست ها، و کمونیست در جریان است. حتی آنها هم اکنون قسمتی از این گفتگو را به عمل و پراکتیک در آورده اند.

هم اکنون کمک سرخ (Red Aid) در اوکراین (فعالان آنتی فا - مترجم) اقداماتی را برای پشتیبانی از آنتی فاشیست ها در سراسر اوکراین از جمله دریافت و فرستادن ماتریال - و در حدی سیاسی را برای کل کشور در دستور گذاشته است. این یکی از مهمترین جواب هائی است که ما، همچون آنتی فاشیست ها، باید برای آن سئوالاتی پیدا کنیم که در رابطه با همبستگی بین المللی در رابطه با شرایط موجود در اوکراین مطرح هستند.

مهمترین وظیفه برای همه ی چپ ها و آنتی فاشیست های اوکراین این است که در عرصه ملی با تمام نیرو در مقابل فاشیست ها و ینگ های ارادل و اوباش قد علم کنند و حملات آنها را با ضد حمله جواب داده و آنها را که امروزه در پلیس ادغام شده و در همکاری با محافظ نظامی جنایت می کنند را سرجایشان نشانند. این هم بهمان اندازه مهم است که چرخیدن به راست جو عمومی و توسعه فاشیسم در زمان کنونی را جدی گرفت به ایدئولوژی ارتجاعی آنها پاسخ داده و آنها را به عقب رانده و از صحنه سیاسی خارج کرد. یکی از اهداف فوری برای همه ی رفقای آنتی فاشیست این است که کوشش کنند که در انتخابات پیشروی در اوکراین- در اواخر ماه مه پشتیبانی عمومی از فاشیست ها را به حداقل برسانند. آخرین و امانه کمترین، این است که روز ۸ ماه مه روز

پیروزی بر فاشیسم در اروپا، روز بزرگداشت و قدردانی از رفقای آنتی فاشیست در اوکراین که در مبارزه با فاشیست ها زندگی خود را از دست دادند را، باید به روز پیروزی واقعی تبدیل کرد، چنین روزی را ما آنتی فاشیست های آلمان هم گرامی می داریم و به روز مبارزه زنده بر علیه و پیروزی بر فاشیسم تبدیل می کنیم. باید منتظر باشیم و ببینیم که چنین روزی چگونه در اوکراین بعد از سرنگونی اخیر برگزار می شود.

ما به شدت در نظر و عمل نیروهائی را که کوشش می کنند با اهداف خرابکارانه، سکتاریزم - فرقه گرایی یا حتی بوسیله موقعیت سوم دادن، که به تقویت ناسیونالیسم، ارتجاع و نیروهای فاشیستی کمک می کند را، می خواهند آنتی فاشیست را ضعیف نمایند، محکوم می کنیم.

ما همزمان در مسئولیت و وظیفه خود می دانیم که فعالانه بر علیه فاشیست ها در FRG و همه آلهائی که مایل به استفاده از آنها و همکاری با آنها در شرایط بحرانی و لوزان و برای اینکه منافع خود را پیش ببرند، مبارزه نمائیم. ما باید همچنین در باره این سیاست جنگ طلبانه و اعمال کثیف عموم را مطلع و بسیج کنیم.

این وظیفه ماست، بوسیله مطلع کردن عموم مردم از نیات شوم بال راست و ماشین فاشیستی در اوکراین و عمل در اشکال مناسب به ایجاد یک همبستگی بین المللی بر علیه فاشیسم در اوکراین بکوشیم و باید که موفق گردیم. ماهیئت ایدئولوژی فاشیستی و نقش آن بعنوان یک نیروی کمک کننده و حامی طبقات حاکم و، در بدترین حالت، به عنوان یگ گزینه برای دولت یک بار دیگر هر دو حالت را به یک واقعیت ممکن و تاریخی مبدل کرده است. برای راست اروپائی آن سیگنال از چگونگی پیشرفت در اوکراین رها کردنی و بدور انداختنی نمی باشد. به ما اجازه دهید که جلوی این پیشرفت دردآلود را بوسیله به وجود آوردن و توسعه دادن ساختارهای لازمه و ضروری بگیریم.

ما پشتیبانی و همبستگی خود را با همه آنتی فاشیست ها اعلام می کنیم! مادر فکر ایجاد یک اتحاد مبارزاتی برای یک جامعه رها از فاشیسم و سرچشمه آن، جامعه سرمایه داری و این سیستم اقتصادی هستیم.

**مرگ بر همه نوع ناسیونالیسم و فاشیسم!**

**پشت فاشیسم، سرمایه داران ایستاده اند!**

**زنده باد همبستگی بین المللی!**

آپریل ۲۰۱۴

**Down with all kinds of nationalism and fascism!**

**Behind fascism, there stand the capitalists!**

**Long live international solidarity!**

April 2014

**This declaration was published by:**

Antifaschistische Linke Bühl-Achern

Antifaschistische Aktion Heilbronn

Antifaschistische Aktion Lörrach

Antifaschistische Jugend Ludwigshafen/Mannheim

Antifaschistische Aktion (Aufbau) Rastatt/Baden-Baden

Antifaschistische Aktion (Aufbau) Stuttgart

Antifaschistische Aktion (O) Villingen-Schwenningen

این بیانیه مورد پشتیبانی قرار گرفته، از:

**This declaration is supported by:**

Antifaschistische Aktion Speyer/Schifferstadt

Antifaschistische Aktionsbündnis Stuttgart & Region (AABS)

Antifa Bad Bergzabern

Antifaschistische Linke Freiburg (ALFR)

Antifaschistische Linke Fürth (ALF)

Göppingen gegen Rechts

Initiative Rems-Murr Nazifrei!

LinksjugendSolid.Ortenau

LinksjugendSolid Baden-Württemberg LSPR

Revolutionäre Aktion Stuttgart

Rote Hilfe e.V. OG Stuttgart

Sozialistische Deutsche Arbeiterjugend (SDAJ) Baden-Württemberg

VVN-BdA Baden-Württemberg

VVN-BdA Kreisvereinigung Ortenau

Alex Zollmann – VVN-BdA Kreisvereinigung Ortenau

Andrea Schiele – VVN-BdA Kreisvereinigung Ulm

Bernhard Mainz – VVN-BdA Kreisvereinigung Heilbronn

Esther Broß – Mitglied im Kreisvorstand der VVN-BdA Ortenau

Janka Kluge – Landessprecher der VVN-BdA Baden-Württemberg

Jochen Dürr – Landessprecher der VVN-BdA Baden-Württemberg

Liliane Leible – 1. Vorsitzende DIE LINKE. Kehl

Paul Bauer – Sprecher und Mitglied im Kreisvorstand VVN-BdA  
Kreisvereinigung Ortenau

Raymond Hof – 2. Vorsitzender DIE LINKE. Kehl

Contact: [ukraine-antifa-soli \[aet\]riseup.net](mailto:ukraine-antifa-soli@riseup.net)

- Ukraine Rote Hilfe Solidarität